

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

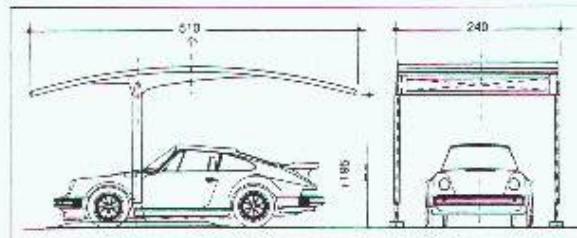
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÜBERDACHUNGEN / ABRIS

Die erste Adresse für Überdachungen seit 1988 / La première adresse pour abris depuis 1988

Construction
Fabrication
Montage
Vente

Entwicklung
Fabrikation
Montage
Verkauf



I-Comet Sarl

Cover-Car – Cover-Bike – Cover-Hall Made in Swiss
Rue du Tombet 29 – CH 2034 Peseux – Téléphone (+41) 032/731 41 44
Fax (+41) 032/731 44 02 – E-mail: i-comet@swissonline.ch – www.i-comet.ch

Palans électriques Demag



Palans électriques à câbles
et à chaîne.
Exécution fixe ou mobile.
Pour des charges de 1-100000 kg.

BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly
Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:
Mannesmann Dematic AG



Ponts roulants



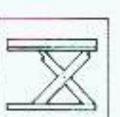
Potences



Systèmes de voies



Engins de préhension



Plates-formes élévatrices

Souhaitez-vous proposer simplement,
rapidement et avec succès vos objets sur le
plus important marché de l'immobilier de
l'internet?

Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes

**IMMO
SCOUT 24**

www.immoscout24.ch

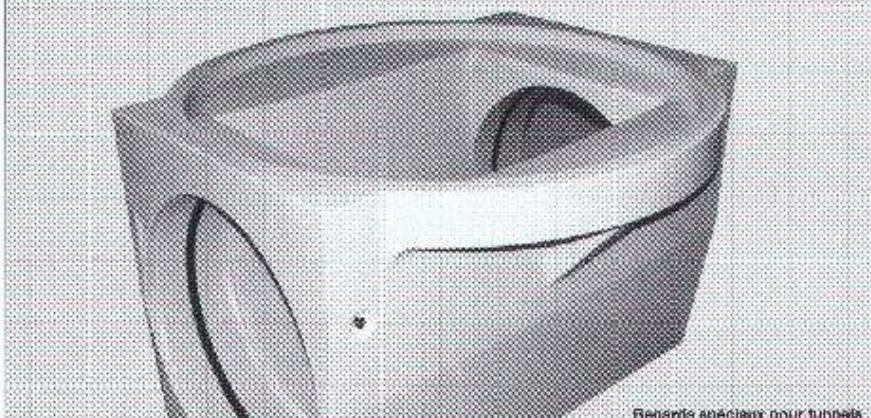
Vous pouvez aussi réaliser
vos insertions par téléphone au:
0800 900 924 (.–99 Fr la minute)

Il en a besoin. Il en donne.



**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

Les regards Polycryl: une gamme adaptable à l'infini.



Regards spéciaux pour tuinels

Polycryl fabrique des éléments en béton polymère.
Nous répondons à tous vos souhaits et satisfaisons
chacune de vos exigences.

Dans la réalisation d'éléments spéciaux sur
mesure réside notre force particulière.

Le béton polymère – un matériau de haute technologie pour
des applications de pointe. N'hésitez pas à nous consulter.
www.polycryl.ch

Polycryl

Téléphone 041 932 02 50 Fax 041 932 02 51
Polycryl SA · Bohler · Case postale · 6221 Rickenbach LU

Nattes de drainage et de coffrage comme amortisseur de bruits solidiens – L'exemple de «Malley Centre» à Prilly

On connaît depuis de nombreuses années le recours à Enkadrain CK comme nattes de drainage et de coffrage dans le domaine des talus et des parois berlinoises. En tant que produit multifonctionnel, Enkadrain est également utilisé de plus en plus souvent pour l'amortissement des sons solidiens.

Espace restreint, eau, bruits solidiens, vibrations...

Dans le projet de centre commercial «Malley Centre» à Prilly (illustration), les trois sous-sols sont également bétonnés directement contre une paroi aquifère clouée, ainsi que contre de la molasse. Pour éviter de mettre en danger la ligne de chemin de fer voisine, la partie supérieure de la fouille est en outre ancrée. Sur toute la longueur de l'ouvrage, les voies ne sont éloignées que de 10 m, ce qui peut provo-

quer d'importantes immissions de bruits solidiens (vibrations).

... sous contrôle avec un seul produit

Une natté Enkadrain CK forme entre le nouveau bâtiment et la construction sur laquelle il s'appuie une couche élastique, découpant les deux ouvrages et servant ainsi à amortir les vibrations. C'est ainsi qu'un seul produit assume simultanément plusieurs fonctions et apporte une solution à différents problèmes.



LENTON®

Système de raboutage d'armatures par jonctions mécaniques à filetage conique



- coupleurs standards
- coupleurs-réducteurs
- coupleurs de position
- écrous d'ancre
- coupleurs à souder
- bouchons de protection
- plaques de fixation

Fiabilité démontrée, conception facilitée, économie certaine (EMPA / EPFL / SIA 162)

LENTON® Distribué par :

Favre
Corcelles /
Payerne

Favre SA, Rte de Freybonnaz 5,
1562 Corcelles/Payerne,
Tél 026 662 03 03, Fax 026 662 03 29

ERICO®

Erico Products SA, Pra Pury 7,
3280 Morat, Tél 026 672 99 99,
Fax 026 672 99 98



AutoCAD 2000i®

Architectural Desktop R3i®

3DStudio Viz R3®

LOCO-DESSIN

Contacts :

André COTTIN
36, Av. Cardinal-Mermilliod
1227 Carouge
GENÈVE

Tél : +41 (0)22 300 24 55
Fax : +41 (0)22 300 24 54
Site : www.locodessin.ch
E-Mail : locodessin@locodessin.ch



Dessin
CAO



Imagerie



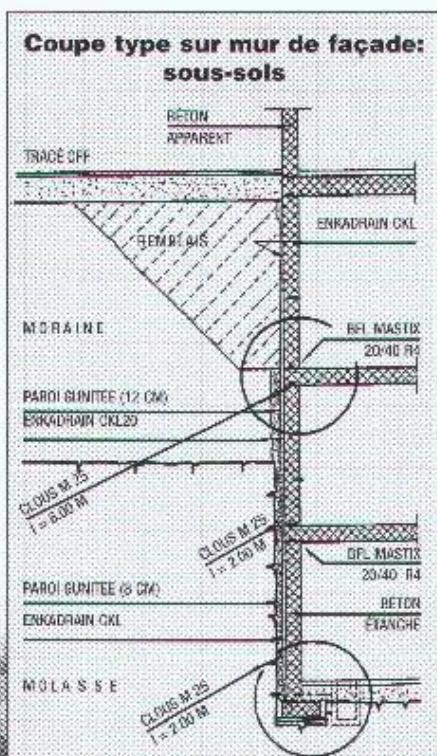
Formation



Sites
Internet

Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage Enkadrain CK

Enkadrain CK se compose d'une couche filtrante de polyester non-tissé, d'une couche de drainage faite de boulettes de polyamide (nylon), comportant de nombreux vides et extrêmement résistante à la compression, et d'une couche étanche au bétonnage. Ce produit permet de bétonner directement sur la roche ou les parois de la fouille, là où l'espace disponible n'autorise pas de coffrage double. Il améliore l'étanchéité de l'ouvrage, grâce à l'évacuation des eaux de la pente sans surpression, et amortit les vibrations du fait de sa grande élasticité. La natte s'adapte parfaitement à la forme du sol, est imputrescible et facile à mettre en œuvre.



Le bilan économique de l'utilisation d'Enkadrain CK est très positif dans tous les cas!

Gamme de produits et distribution

Enkadrain CK 20, 20 mm d'épaisseur pour applications usuelles, Enkadrain CK 10, 10 mm d'épaisseur (précomprimé) pour des pressions élevées.

Enkadrain CK est certifié selon la norme ISO 9001.

Conseil et vente sont assurés par l'importateur général SCHOELLKOPF SA, Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich, tél. 01/312 16 16, fax 01/312 16 26, e-mail geo@schoellkopf.ch. Enkadrain est également disponible auprès des fournisseurs de matériaux de construction.



KVT Koenig Verbindungstechnik

Chevilles d'ancrage / Tampons zingué et inoxydable

Gamme complète de chevilles d'ancrage pour la construction

RED HEAD
FIXING SYSTEMS

ALLGEMEIN
BAUAUFSICHTLICH
ZUGELASSEN

241 99

BETONGAINE

étanchéité et revêtement pour balcons et terrasses

idéal pour la rénovation



SEGI TECHNOLOGIES SA

Tél. 0878 800 724 - Fax 0878 800 725

Koenig Verbindungstechnik AG, CH-8953 Dietikon
Téléfon 01/743 33 33, Telefax 01/740 65 66

Internet: <http://www.kvt.ch>

Ingénieurs et architectes suisses, qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire de niveau universitaire en Suisse romande.

SENGER MEDIA SA
Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire, planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

IAS 22x sia

Bulletin technique de la Suisse Romande
Revue fondée en 1875
Paru tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos réalisations. Quant à son 22e, la revue pour les IAS en Suisse allemande, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'abonnement.

AEGEP USIC SENGERSA

Bureau d'ingénieurs de la région lausannoise, spécialisé dans les technologies et les structures bois, rayonnement international recherche un

ingénieur civil EPFL ou équivalent

pour diriger le groupe STRUCTURE et CONSTRUCTION, actif en Suisse et à l'étranger.

Vous bénéficiez de 6 à 8 années d'expérience, vous savez travailler en équipe et vous souhaitez donner une impulsion à votre carrière en prenant de nouvelles responsabilités, alors transmettez votre candidature à:

CBT, Concept Bois Technologie S.A.
40, rue des Jordils
1025 Saint-Sulpice

- Revêtements en résine
- Béton projeté
- Collage d'armature
- Sablage
- Gunilage
- Injection résine/ciment

- Etanchéité VANDEX pour piscines et ouvrages enterrés
- Assainissement du béton

Votre partenaire spécialisé en Suisse romande



Travaux Spéciaux BIOLLAY SA

Rte de Denges 32 Tél. 021/803.73.03
1027 LONAY Fax 021/803.73.05



cherche pour son laboratoire Hydrologie et Aménagements du Département de Génie rural :

un(e) ingénieur(e) du Génie rural ou du Génie civil de formation EPF ou jugée équivalente

pour conduire des projets de recherche et de développements scientifiques et techniques dans le domaine de la gestion intégrée des eaux, des sols et du territoire, incluant la thématique de gestion des risques naturels.

Nous demandons :

- bonnes connaissances scientifiques dans les domaines de l'eau et apparentés ;
- habileté dans les contacts et la négociation ;
- aptitude marquée dans la gestion de projets ;
- facilité dans la rédaction de textes en français et anglais ;
- goût pour le travail en équipe transdisciplinaire ;
- expérience pratique dans des situations analogues requises.

Nous offrons :

- travail à l'EPFL et sur le terrain, au sein d'une équipe dynamique et multidisciplinaire, en étroite relation avec d'autres institutions de recherche, des bureaux d'études et des administrations publiques ;
- possibilité de participer aux enseignements de deuxième et troisième cycles, en Suisse et à l'étranger.

Engagement initial de deux ans, immédiat ou date à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. le prof. A. Musy au ☎ 021/693.3725 (andre.musy@epfl.ch) ou auprès du Dr. Prélaz-Droux (roland.prelaz-droux@epfl.ch).

Nous vous invitons à déposer vos offres de service au Service du personnel de l'EPFL, réf. 2570, pavillon C - Ecublens, 1015 Lausanne.

Toutes nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le WEB : www.epfl.ch/emplois.

Souhaitez-vous proposer simplement,
rapidement et avec succès vos objets sur le
plus important marché de l'immobilier de
l'internet?

Vous avez les biens immobiliers –
Nous vous apportons les personnes



www.immoscout24.ch

Vous pouvez aussi réaliser
vos insertions par téléphone au:
0900 900 924 (-99 F la minute)



Dès idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMFFY, 1263 Mâtereux
Tel. 021/321110, fax 021/9033720,
tel. 076/3 06512, fax 022/525352

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CDN INGENIERIE CONSEILS SA

- Lausanne, Nyon 79
tel. 021/6207000, fax 021/6207001
- Granges-Passy,
tel. 023/463636, fax 026/4360515
- Sion
tel. 027/8223079, fax 027/8235922
- Gorgier,
tel. 022/5423500, fax 022/5425404

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Clapeaux-Moines SA
1073 Savigny
Tel. 022/7141430, fax 021/7843431
Internet: <http://www.gcm.ch>

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Correa & fils SA produits en béton
1105 Allaman
Tel. 021/8073521, fax 021/8073879

CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénierie civil, installation et électricité, Facility Management, la solution CAO intégrée pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse, hardware et software. Formation, accompagnement de projet, installations de services CAO, 1220 WALLIS & TUECH INFORMATION SA
Via Justa 30, CH-1220 Nyon
tel. 022/5624990, fax 022/5624822

Capteurs solaires thermiques - Pompe à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecole SA, 720 Corminboeuf, route Andet 10, tel. 026/4362910, fax 026/4652666

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lancy
tel. 021/8322506, fax 021/8032506

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Traction-Précision SA, 1712 Fleurier
tel. 023/4343632, fax 026/1015359
E-mail: info@avt-traction.ch

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

EXYSYSTEMS SA, 1052 Le Mont sur Lausanne
tel. 021/6514443, fax 021/7534747

Cuisines Agencements Rénovations

Co-sites Modernes SA, 1150 Moudon
tel. 021/9057444, fax 021/9054923

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zss à VASIC JETZ KIR
tel. 022/34016446, fax 022/34016446

Ecgrave - Recyclage - Matériaux de démolition en gravier de fondation

SHNP 1073 Savigny
Tel. 021/7843432, fax 021/7843431
Internet: <http://www.shnp.ch>

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WHR-F DISTRI-SUTTON, 2034 Fessoux
Tel. 022/3003873, fax 022/3005363

Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

FACELL S.A.,
CP 213E,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tel. 032/3632020, fax 032/3622626
Natal 073/2403502, E-mail: facell@voda.ch

Filetage laminé

AVT Traction-Précision SA, 1712 Fleurier
tel. 026/4955058, fax 026/4943656
E-mail: info@avt-traction.ch

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

IASTO TECHNIQUE SA, 1020 Genève
Tel. 021/6344546, fax 021/6344546
Natal 077/212252

Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILE DE PIERRE LUDWIG AHDUS
1140 Fribourg, tel. 026/3643239
fax 021/6613225, natal 079/4017777

Formation du personnel

GRAUER ENGINERING INC., 1037 Lancy
tel. 021/9434900, fax 021/5634737

Gaines COFRATOL

AVT Traction-Précision SA, 1712 Fleurier
tel. 026/4045358, fax 026/4955058
E-mail: info@avt-traction.ch

Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact et de risques

Sites contaminés

Mesures de vibrations et de bruit

Diagramme de forage, flowmeter

Laboratoire de béton, sol et roche

FCOTEST SA
• 1333 Chenebœuf-s-L, tel. 021/7314565
• 1700 Fribourg, tel. 026/4657767
• 1920 Martigny, tel. 027/7227056

Géotechnique, mesures, environnement

UL CLIEVAN LE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Pully
Tel. 021/6012431, fax 021/6312496

Hydrodémolition de béton

Super aspirateur (gravats divers)

Canalisations, curage, contrôle

caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT FETTER & FILS SA, 1620 Vuadens/EP
tel. 026/9198780, fax 026/9198787
<http://www.hubert.ch>

Imagerie & Internet

Info sur d'imageries et de sites internet:
Loco-Dessin

1227 Genève

Tel. 022/3022755

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciel Roland Masserli

- Dessin et conception assis sur ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode de calculs

Autos:

MANCALI 98 Gest. un des heures

- Comptabilité

- Facture-Packard et Brother

JOBIN SA, Informatique

Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20

Tel. 021/622710, fax 021/6240730

<http://www.jobin.ch>

ISO 9000 - Introduction

GRAULIENNE AG, 1073 Savigny

Tel. 021/9434900, fax 021/9434904

Laboratoire IMP:

Intégration, suivi, suivi, recyclage, béton, émaillé, sols, revêts, murs, champ de point et, murs, etc.

Exposition, conseil, réception de travaux

IMP Baillargé SA

Route de l'Abbaye 25

3260 Morez

Tel. 030/670027, fax 026/6700708

<http://www.impbaillargé.ch>

Laboratoire routier: bétons bitumineux et hydrauliques, sols géotechnique et auscultations routières

Contrôle de qualité des matériaux, réalisations de travaux

Recherche d'ateliers, conseils et expertises

SACR SA

1024 Écublens Tel. 021/6352711

2854 Bassacourt Tel. 022/267974

2022 Fribourg Tel. 021/8462421

1211 Genève Tel. 022/3311600

1052 Sion Tel. 021/2357131

<http://www.sacr.ch>

Lanterneaux et coupoles

WATT SA, Lutry 27, case postale 733, 1022 Zürich
Tel. 021/6912431, fax 031/9101833

Livres scientifiques et techniques

Sciences de l'ingénieur

Logiciel Polytechnique,

FPII CNP 116, 1015 Lausanne,

Tel. 021/6653104, fax 021/6935122

<http://bookssoft@epfl.ch>

<http://www.libres.ch>

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LEGISOFT DPLUS SA, 1030 Bussigny

Tel. 021/7015035, fax 021/7013221

Mensurations subaquatiques

Fond sonore, vides, cartographie des fonds,

télémétrie

Bureau Pierre Martin SA, 14-10 Thônex

Tel. 021/9053395, fax 021/9054051

Microtunnels - Forages - Pousse-tubes

Logistar SA

route de Fénay-Dessus, 1242 Saignevy

Tel. 022/7533600, fax 022/7539999

Natal 078/4483331

Neutralisation

PANGAS, case postale 1, CH-8002 Zürich

Tel. 041/5195600, fax 041/5195650

<http://www.pangas.ch>

E-mail: info@pangas.ch

Palans électriques - Ponts roulants

UNIBAT SA

Chaminois à Menthue 12, 1000 Lausanne 16

Tel. 021/8244533, fax 021/82441839

Parquets - Quick Step - Pergo

Lames de boisseries - Portes

Articles bois pour le jardin

BOISSEC SA, 1030 Bussigny

Tel. 021/7004455, fax 021/7004402

Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, rejets et écologiques

- Visualisation de projets par images de synthèse, réalisation de plan circulaire

BSA INGENIERIE CONSULT

527 V. le Chesnay-près-Lucens

Tel. 025/3685330, fax 025/3685330

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

NAP Géotechnique SA, 2012 Avry-sur-

le-Lac

Tel. 032/7314255, fax 032/7310347

E-mail: NAPGEOMATIQUE@comsat.ch

Photographie d'architecture

CLAJIC & MFRIN, 1205 Genève

Tel. 022/5291607

<http://www.clajic-mfrin.ch>

E-mail: clajic@clajic-mfrin.ch

Tel. 022/5291607

<http://www.clajic-mfrin.ch>

Pieux-Essais

DE CELEUVILLE GÉOTECHNIQUE SA

1024 Ecublens

Tel. 021/6912431, fax 021/6912431

<http://www.decelleuville.ch>

E-mail: info@decelleuville.ch

Tel. 021/6912431

<http://www.decelleuville.ch>

E-mail: info@decelleuville.ch

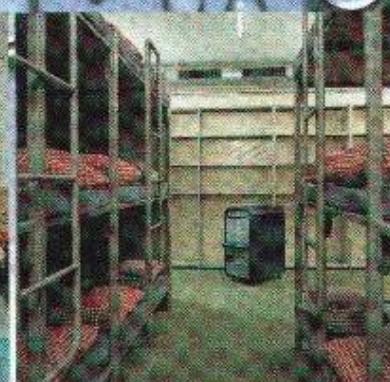
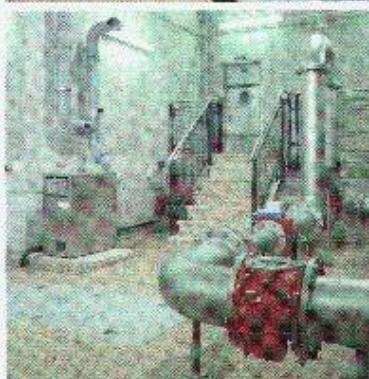
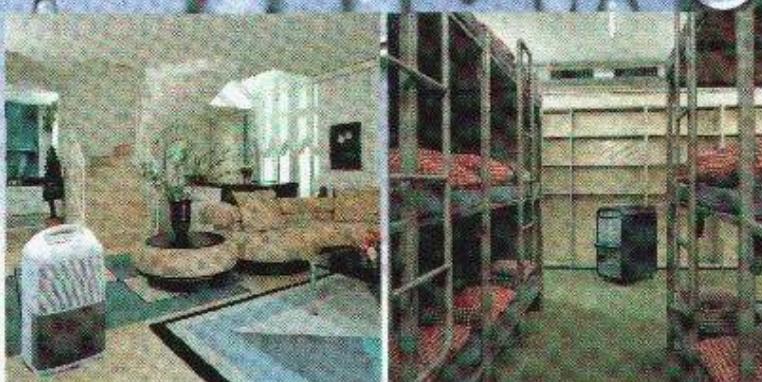
l'humidité

**Un air trop humide –
une menace invisible pour les pro-
duits entreposés, le mobilier et
le bâtiment**

**Nous possédons le savoir-faire,
l'expérience et les appareils pour
maintenir au sec durablement les
locaux privés ou industriels.**

**Grâce aux nouveaux déshumidifi-
cateurs par adsorption, nous maî-
trisons également les situations
extrêmes telles que les basses
températures et un taux d'umi-
dité particulièrement faible.**

**Les sèche-linge Secomat à faible
consommation électrique pour vil-
las et immeubles locatifs prévi-
ennent efficacement les dégâts dus
à l'humidité.**



...et par ailleurs chez Krüger:

- Climatisation des bureaux, surfaces de vente et locaux industriels
- Assèchement de la construction et chauffage de chantiers
- Climatisation et chauffage pour tentes de fête
- Assainissement après dégâts d'eau
- Séchage du linge SECOMAT

www.krueger.ch

KRÜGER

Krüger + Cie SA

1072 Forel VD	021 781 07 81
3110 Münsingen BE	031 720 20 00
4203 Grellingen BL	061 745 98 98
6596 Gordola TI	091 735 15 85
8157 Dielsdorf ZH	01 853 25 50
6353 Weggis LU	041 392 00 80
7205 Zizers GR	081 300 62 62
7503 Samedan GR	081 852 56 85
8855 Wangen SZ	055 450 60 80
8500 Frauenfeld TG	052 730 11 30
9113 Degersheim SG	071 372 82 82